



LOI N° 001 /PR/2016

Portant Budget Général de l'Etat pour 2016

قانون رقم 001/رج/2016
ينص على الموازنة العامة للدولة للعام 2016

Vu la constitution ;

بناء على الدستور ؛

L'Assemblée Nationale a délibéré et adopté en sa séance du 29 décembre 2015 ;

اعتمدت الجمعية الوطنية بعد المداولة أثناء جلستها المنعقدة بتاريخ 29 ديسمبر 2015 ؛

Le Président de la République promulgue la loi dont la teneur suit :

يصدر رئيس الجمهورية القانون الذي ينص على الآتي :

Article 1^{er} / Sous réserve des dispositions de la présente loi, la perception des impôts, contributions, taxes directes et indirectes, produits et revenus continuera à être opérée en l'an 2016 au profit de l'Etat et des Collectivités Publiques conformément aux textes en vigueur.

المادة 1 : مع التحفظ بمقتضيات هذا القانون تستمر عملية تحصيل الضرائب والمساهمات والرسوم المباشرة وغير المباشرة والإيرادات في العام 2016 لصالح الدولة والتجمعات الحكومية وفقا للنصوص المعمول بها.

I / - DISPOSITIONS FISCALES**I - أحكام ضريبية**

Article 2 : Pour compter du 1^{er} Janvier 2016, les dispositions de l'article 3.2 alinéa 2 de la loi 024/PR/99 instituant la TVA au Tchad sont complétées comme suit :

المادة 2 : ابتداء من الأول من يناير 2016، تُكتمل مقتضيات المادة 3.2 فقرة 2 من القانون رقم 024/رج/99 الذي ينص على الضريبة على القيمة المضافة في تشاد على النحو التالي :

Au lieu de :

بدلا من :

Article 3.2 alinéa 2(ancien) : Par activités économiques il faut entendre les activités industrielles, agricoles, extractives, artisanales ou non commerciales et notamment :

المادة 3.2 فقرة 2 (قديمة) : يقصد بالأنشطة الاقتصادية الأنشطة الصناعية والزراعية والاستخراجية والحرفية أو غير التجارية خاصة :

Les importations :

الاستيراد :

Par importation, il faut retenir le franchissement du cordon douanier au Tchad pour la mise à la consommation en sus de régime douanier suspensif.

يقصد بالاستيراد تمرير البضائع عبر الطوق الجمركي في تشاد بغية وضعها قيد الاستهلاك علاوة على النظام الجمركي الوقفي.

Les livraisons de biens ou livraison à soi-même :

تسليم البضائع أو التسليم الذاتي :

La livraison d'un bien consiste en un transfert du pouvoir de disposer de ce bien, même si ce transfert est opéré en vertu d'une réquisition de l'autorité publique.

تسليم البضاعة هو نقل سلطة امتلاك هذه البضاعة حتى وإن تم هذا النقل بطلب من السلطة العامة.

L'échange, l'apport en société, la vente à tempérament, sont assimilés à des livraisons de biens. Il en est de même de la fourniture d'eau, d'électricité, de gaz et de télécommunication.

تحسب على طائفة تسليم البضائع كلا من المقايضة والاشتراف الجماعي والبيع بالتراضي. وكذلك خدمات توفير المياه والكهرباء والغاز والاتصالات.

Les livraisons à soi-même des biens s'entendent des opérations que l'assujetti réalise, soit pour les besoins de son entreprise soit pour d'autres besoins dans le cadre de l'exploitation, à l'exclusion des prélèvements opérés pour les besoins du chef d'entreprise individuelle et des livraisons à soi-même par tout particulier pour ses besoins propres et par tout groupement pour les besoins personnels des membres, lorsque ces livraisons portent sur des locaux qui servent à l'habitation principale.

LIRE :

Article 3.2 alinéa 2(nouveau) : Par activités économiques il faut entendre les activités industrielles, agricoles, extractives, artisanales ou non commerciales et notamment :

Les importations :

Par importation, il faut retenir le franchissement du cordon douanier au Tchad pour la mise à la consommation en sus de régime douanier suspensif.

Les livraisons de biens ou livraison à soi-même :

La livraison d'un bien consiste en un transfert du pouvoir de disposer de ce bien, même si ce transfert est opéré en vertu d'une réquisition de l'autorité publique.

L'échange, l'apport en société, la vente à tempérament, sont assimilés à des livraisons de biens. Il en est de même de la fourniture d'eau, d'électricité, de gaz et de télécommunication.

Pour les sociétés de la téléphonie mobile, il s'agit des ventes et livraison de biens matériels et immatériels.

Les livraisons à soi-même des biens s'entendent des opérations que l'assujetti réalise, soit pour les besoins de son entreprise soit pour d'autres besoins dans le cadre de l'exploitation, à l'exclusion des prélèvements opérés pour les besoins du chef d'entreprise individuelle et des livraisons à soi-même par tout particulier pour ses besoins propres et par tout groupement pour les besoins personnels des membres, lorsque ces livraisons portent sur des locaux qui servent à l'habitation principale. 

يشتمل التسليم الذاتي للبضائع العمليات التي إنجازها المكلف بدفع الضريبة، وذلك إما للممتلكات التابعة لشركته أو لخدمات أخرى يطلبها في إطار التشغيل، باستثناء الاستقطاعات التي تكون على طلب من مسؤول الشركة الخاصة، والتسليم الذاتي الذي يقوم به أي شخص في إطار احتياجاته الخاصة أو كل مجموعة لأغراض شخصية يطلبها أعضاء تلك المجموعة، في حال تعلق هذا التسليم بالمباني التي المستعملة كسكن أساسي.

يقرأ :

المادة 3.2 فقرة 2 (جديدة) : يقصد بالأنشطة الاقتصادية، الأنشطة الصناعية والزراعية والاستخراجية والحرفية أو غير التجارية خاصة :

الاستيراد :

يقصد بالاستيراد، تمرير البضائع عبر الطوق الجمركي في تشاد بغية وضعها قيد الاستهلاك علاوة على النظام الجمركي الوقفي.

تسليم البضائع أو التسليم الذاتي :

تسليم البضاعة هو نقل سلطة امتلاك هذه البضاعة حتى وإن تم هذا النقل بطلب من السلطة العامة.

تحسب على طائفة تسليم البضائع كلا من المقايضة والاشتراك الجماعي والبيع بالتراضي. وكذلك خدمات توفير المياه والكهرباء والغاز والاتصالات.

أما في شركات الهواتف النقالة فيقصد بذلك بيع وتسليم البضائع المادية وغير المادية.

يشتمل التسليم الذاتي للبضائع على العمليات التي يقوم بها الشخص المكلف بالدفع، وذلك إما للممتلكات التابعة لشركته أو لخدمات أخرى يطلبها في إطار الاستثمار، باستثناء الاستقطاعات التي تجري على بضائع مسؤول الشركة الفردية وخدمات التسليم التي التي يقدم لكل شخص في إطار احتياجاته الخاصة أو كل تجمع لاحتياجات شخصية يطلبها أعضاء هذا التجمع في حال أن هذا التسليم يتعلق بالمباني التي المستعملة كمساكن أساسية. 

Article 3 : Pour compter du 1^{er} Janvier 2016, les dispositions du chapitre X de la loi de finances Initiale N°024/PR/99 portant budget général de l'Etat pour l'année 2000 sont complétées comme suit :

Au lieu de :

Chapitre X (ancien) : La présente loi annule et remplace les textes antérieurs contraires et notamment la loi n°06/PR/95 du 27 mars 1995 portant introduction de la taxe sur le chiffre d'affaires, ainsi que les textes subséquents, mais à l'exception des mesures relatives aux droits d'accises.

Lire :

Chapitre X (nouveau) : La présente loi annule et remplace les textes antérieurs contraires, notamment la loi n°004/PR/97 du 05 mai 1997 portant introduction de la Taxe sur le Chiffre d'Affaires, ainsi que les textes subséquents, à l'exception des mesures relatives aux Droits D'accises.

Les mesures relatives aux droits d'accises sont harmonisées avec celles des dispositions du titre 2 de la *Directive n°01/99/CEMAC-28-CM-03 du 17 décembre 1999 portant harmonisation des législations des Etats membres en matière de Taxe sur la Valeur Ajoutée (TVA) et du Droit d'Accises (DA) rectifié par la Directive 07/11/-UEAC-028-CM-22* du 19 décembre 2011.

Les taux des droits d'accises seront fixés par un arrêté du Ministre des Finances et du Budget.

Article 4 : Pour compter du 1^{er} Janvier 2016, les dispositions de l'article 106.2 du Code Général des Impôts sont modifiées comme suit :

Au lieu de :

Article 106.2 (ancien) : I. L'impôt sur le revenu des personnes physiques dû par les bénéficiaires des revenus visés aux articles 10 et 12 est perçu à raison de ces revenus, par voie de retenue à la source quel que soit le débiteur, personne physique ou morale (société de personnes ou société de capitaux, Etat, communes, collectivités publiques, etc...), passible ou non de l'impôt au Tchad.

المادة 3 : ابتداء من الأول من يناير 2016، يتم تكملة مقتضيات الفصل العاشر من قانون المالية المبدئي رقم 024/رج/99 الذي ينص على الموازنة العامة للدولة لسنة 2000 على النحو التالي :

بدلا من

الفصل العاشر (قديم) : يلغي هذا القانون النصوص السابقة المخالفة له لاسيما القانون رقم 06/رج/95 الصادر في 27 مارس 1995 الذي ينص على إدخال ضريبة المبيعات ونصوصه المعدلة له والملحقة به، لكن باستثناء الإجراءات المتعلقة بالرسوم المباشرة.

يقراً

الفصل العاشر (جديد) : يلغي هذا القانون النصوص السابقة المخالفة له لاسيما القانون رقم 06/رج/95 الصادر في 27 مارس 1995 الذي ينص على إدخال ضريبة المبيعات ونصوصه المعدلة له والملحقة به، لكن باستثناء الإجراءات المتعلقة بالرسوم المباشرة.

تم تنسيق الترتيبات الخاصة بالرسوم المباشرة مع ترتيبات الباب الثاني من التوجيه رقم 01/99/سيماك/-08-س م-03 الصادر في 17 ديسمبر 1999 بشأن تنسيق تشريعات الدول الأعضاء فيما يتعلق بالضريبة على القيمة المضافة والضريبة المباشرة، المعدل بالتوجيه رقم 07/99/ج د أ م-028-س م-22 الصادر في 19 ديسمبر 2011.

وسوف تحدد آلية تطبيق نسبة الرسوم المباشرة بقرار من وزير المالية والميزانية.

المادة 4 : ابتداء من الأول من يناير 2016، تُعدل مقتضيات المادة 106.2 من القانون العام للضرائب على النحو التالي :

بدلا من :

المادة 106.2 (قديمة) : I. تُدفع الضريبة على دخل الأشخاص الطبيعية المستحقة من المستفيدين من الإيرادات المنصوص عليها في المادتين 10 و 12 بحسب حجم هذا الدخل وعن طريق الاقتطاع من الأصل مهما كان وضع الشخص المدين أو الشخص الطبيعي أو المعنوي (تشاركية أو شركة رأسمالية، دولة، بلديات، تجمعات حكومية، الخ)، خاضعة أم لا للنظام الضرائبي في تشاد.

Le taux du précompte est fixé à :

- 15% pour les résidents et 20% pour les non résidents dont le loyer est inférieur ou égal à 1 000 000 Fcfa par mois ;
- 20% pour les résidents et 25% pour les non résidents pour la tranche comprise entre 1 000 000 FCFA et 4 000 000 F CFA ;
- 25% pour les résidents et 30% pour les non résidents pour la tranche supérieure à 4 000 000 FCFA par mois.

Lire :

Article 106.2 (nouveau)

I. L'impôt sur le revenu des personnes physiques dû par les bénéficiaires des revenus visés aux articles 10 et 12 est perçu à raison de ces revenus, par voie de retenue à la source quel que soit le débiteur, personne physique ou morale (société de personnes ou société de capitaux, Etat, communes, collectivités publiques, etc....), passible ou non de l'impôt au Tchad.

Le taux du précompte est fixé à :

- 15% pour les résidents et 20% pour les non résidents dont le loyer est inférieur ou égal à 1 000 000 FCFA par mois ;
- 20% pour les résidents et 25% pour les non résidents pour le loyer compris entre 1 000 001 FCFA et 4 000 000 F CFA ;
- 25% pour les résidents et 30% pour les non résidents pour le loyer supérieur à 4 000 001 FCFA par mois.

Le reste sans changement.

Article 5 : Pour compter du 1^{er} Janvier 2016, les dispositions de l'article 106.10 du Code Général des Impôts sont introduites comme suit :

Article 106.10 (nouveau) : Les sociétés de télécommunication sont tenues de précompter une retenue à la source conformément à l'article 846 du CGI sur les charges d'interconnexion versées aux sociétés non résidentes au Tchad. Le taux du précompte est fixé à 25%.

Article 6: Pour compter du 1^{er} Janvier 2016, les dispositions de l'article 136 bis du Code Général des Impôts sont complétées comme suit :

تكون نسبة الخصم من الأصل كالتالي:

- 15% بالنسبة للمقيمين و 20% لغير المقيمين الذين تقل أو تساوي قيمة الكراء عندهم 1.000.000 فرنك سيفا في الشهر ؛
- 20% بالنسبة للمقيمين و 25% لغير المقيمين الذين تتراوح قيمة الكراء عندهم ما بين 1.000.000 إلى 4.000.000 فرنك سيفا ؛
- 25% بالنسبة للمقيمين و 30% لغير المقيمين الذين تتجاوز قيمة الإيجار عندهم الـ 4.000.000 فرنك سيفا في الشهر.

يقراً :

المادة 106.2 (جديدة) : I. تُدفع الضريبة على دخل الأشخاص الطبيعية المستحقة من المستفيدين من الإيرادات المنصوص عليها في المادتين 10 و 12 بحسب حجم هذا الدخل وعن طريق الاقتطاع من الأصل مهما كان وضع الشخص المدين أو الشخص الطبيعي أو المعنوي (تشاركية أو شركة رأسمالية، دولة، بلديات، تجمعات حكومية، الخ)، خاضعة أم لا للنظام الضرائبي في تشاد.
تكون نسبة الخصم من الأصل كالتالي:

- 15% بالنسبة للمقيمين و 20% لغير المقيمين الذين تقل أو تساوي قيمة الكراء عندهم 1.000.000 فرنك سيفا في الشهر ؛
- 20% بالنسبة للمقيمين و 25% لغير المقيمين الذين تتراوح قيمة الكراء عندهم ما بين 1.000.001 إلى 4.000.000 فرنك سيفا ؛
- 25% بالنسبة للمقيمين و 30% لغير المقيمين الذين تتجاوز قيمة الكراء عندهم الـ 4.000.001 فرنك سيفا في الشهر .

الباقى من دون تعديل

المادة 5 : ابتداء من الأول من يناير 2016، تُصبح مقتضيات المادة 106.10 من القانون العام للضرائب كالتالي :

المادة 106.10 (جديدة) : تخضع شركات الاتصالات لخصم من الأصل وفقاً للمادة 846 من قانون الضرائب العام، وذلك على تكاليف الاتصال المدفوعة للشركات غير الفاعلة في تشاد. وتحدد نسبة الخصم من الأصل بـ 25%.

المادة 6: ابتداء من الأول من يناير 2016، تُكمل مقتضيات المادة 136 مكررة من القانون العام للضرائب على النحو التالي:

Au lieu de :

Article 136 bis ancien : Les exonérations et exemptions fiscales et douanières non prévues par le code général des impôts, le code des douanes ou le code des investissements, ou portant sur les marchés publics financés sur le budget de l'Etat, ne peuvent être accordées que par le Ministre des Finances sur avis des services techniques concernés.

Toute exonération ou exemption fiscale ou douanière, accordée sans avis préalable du Ministre en charge des finances, ne sera pas opposable à l'administration fiscale.

Lire :

Article 136 bis nouveau : Les exonérations et exemptions fiscales et douanières prévues par le Code Général des Impôts, le Code des Douanes ou la Charte des investissements peuvent être accordées à la demande du contribuable par le Ministre des finances après avis des services techniques concernés.

Toute exonération ou exemption fiscale ou douanière, accordée sans avis préalable du Ministre en charge des finances, ne sera pas opposable à l'administration fiscale.

Article 7 : Pour compter du 1^{er} Janvier 2016, les dispositions de l'article 156 du Code Général des Impôts sont modifiées comme suit :

Au lieu de :

Article 156 (ancien) LF2015 : La taxe sur la vente de bétail est fixée comme suit :

	فرنك سيغا FCFA
إبل Chameau	4000
خيول Chevaux	4000
أبقار Bovin	3000
عجول Veaux	2000
حمر Anes	1000
ضان Ovins	500
ماعز Caprins	500
خنازير Porcins	1000

Toutes les transactions relatives à la vente sur le bétail sont soumises à la présente taxe une fois la transaction conclue.

بدلاً من :

المادة 136 مكررة (قديمة) : لا تمنح الإعفاءات الضريبية والجمركية غير المنصوص عليها في القانون العام للضرائب، وقانون الجمارك أو قانون الاستثمارات، أو تلك المتعلقة بالصفقات العامة الممولة من ميزانية الدولة إلا من قبل وزير المالية وبعد استشارة الأقسام الفنية المختصة.

لا تتحمل الإدارة الضريبية أي إعفاء ضريبي أو جمركي يمنح دون موافقة مسبقة من الوزير المكلف بالمالية.

يقراً :

المادة 136 مكررة (جديدة) : يجوز منح الإعفاءات الضريبية والجمركية المنصوص عليها في القانون العام للضرائب، وقانون الجمارك أو ميثاق الاستثمار بطلب من المكلف بدفع الضريبة، وذلك من قبل وزير المالية وبعد استشارة الأقسام الفنية المختصة.

لا تتحمل الإدارة الضريبية أي إعفاء ضريبي أو جمركي يمنح دون موافقة مسبقة من الوزير المكلف بالمالية.

المادة 7 : ابتداء من الأول من يناير 2016، تُعدل مقتضيات المادة 156 من القانون العام للضرائب على النحو التالي :

بدلاً من :

المادة 156 (قديمة) ق م 2015 : تحدد الضريبة على تجارة المواشي على النحو التالي :

تخضع كافة المعاملات المتعلقة بتجارة المواشي لهذه الضريبة بمجرد عقد البيع.

Lire :

المادة 156 (جديدة) : تحدد الضريبة على تجارة البétail : **Article 156 (nouveau) :** La taxe sur la vente de bétail est fixée comme suit :
الماشية على النحو التالي :

Chameau جمل	فرنك سيفا FCFA
Cheval حصان	4000
Bovin بقرة	4000
Veau عجل	3000
Ane حمار	2000
Ovin ضان	1000
Caprin ماعز	500
Porcin خنزير	500
	1000

La taxe sur la vente de bétail est perçue auprès de l'acheteur par le collecteur désigné par le service des impôts une fois la transaction conclue.

تفرض ضريبة تجارة المواشي على المشتري بمجرد عقد البيع، ويستلمها المحصل المعين من قبل مصالح الضرائب.

Article 8 : Pour compter du 1^{er} Janvier 2016, les dispositions de l'article 197 quater du CGI sont modifiées comme suit :

المادة 8: ابتداء من الأول من يناير 2016، تُعدل مقتضيات المادة 197 من القانون العام للضرائب على النحو التالي :

Au lieu de :

بدلاً من :

Article 197 quater (ancien) LF 2015 : Le tarif de la taxe est fixé ainsi qu'il suit :

المادة 197 رابعا (قديمة) ق م 2015 : تحدد قيمة الضريبة على النحو التالي :

- 500 FCFA par puissance des véhicules et autres engins à moteur ;
- 5 FCFA par conditionnement en plastique ;
- 5 FCFA par paquet de cigarette et 10 FCFA par paquet de cigare importé ou produit ;
- 250 FCFA par m3 de minerais extrait (mines) ;
- 100 FCFA par m3 de matériaux extraits (carrières)
- 500 FCFA par m3 d'eau usée ;
- 1000 FCFA par tonne de déchets hospitaliers ou assimilés ;
- 10 FCFA par litre de lubrifiants, peintures et autres produits ;
- 10 FCFA par baril pour les sociétés exploitant le pétrole ;

- 500 فرنك سيفا لكل قوة دفع السيارة وباقي العربات ذات المحرك ؛
- 5 فرنك سيفا للمغلفات البلاستيكية ؛
- 5 فرنك سيفا في كل علبة سجائر و 10 فرنك سيفا لعلبة السيجار المستورد أو المنتج محليا ؛
- 250 فرنك سيفا في كل متر مكعب من المعادن المستخرجة (مناجم) ؛
- 100 فرنك سيفا في كل متر مكعب من المواد المستخرجة (مقالع الحجارة) ؛
- 500 فرنك سيفا في كل متر مكعب من المياه المستعملة؛
- 1000 فرنك سيفا في كل طن من نفايات المستشفيات أو ما شابهها ؛
- 10 فرنك سيفا في كل لتر من الزيوت والبوهيات والمواد الأخرى؛
- 10 فرنك سيفا في كل برميل للشركات المستخرجة للنفط؛

- 100 000 FCFA par tonne de produits non biodégradables ;
- 655 FCFA par billet d'avion acheté sur les vols intérieurs et internationaux ;
- S'agissant des contribuables passibles de l'IGL, la TPE est acquittée en même temps que l'IGL de l'exercice en question. Son taux est égal à 0,5% de ce dernier ;
- Pour les compagnies aériennes, la TPE est assise sur le Chiffre d'Affaires hors taxe réalisé au Tchad ayant servi au calcul de la patente, au taux de 1%. Elle est acquittée au moment du paiement de la patente.

Lire :

Article 197 quater (nouveau) : Le tarif de la taxe pour la protection de l'environnement (TPE) est fixé ainsi qu'il suit :

- 500 FCFA par puissance des véhicules et autres engins à moteur ;
- 5 FCFA par conditionnement en plastique ;
- 10 FCFA par paquet de cigarettes et 20 FCFA par paquet de cigares vendu ;
- 20 FCFA par bouteille de boisson alcoolisée produite et vendue et 50 FCFA par bouteille d'alcool importée vendue.
- 250 FCFA par m³ de minerais extrait (mines) ;
- 100 FCFA par m³ de matériaux extraits (carrières) ;
- 500 FCFA par m³ d'eau usée ;
- 1000 FCFA par tonne de déchets hospitaliers ou assimilés ;
- 10 FCFA par litre de lubrifiants, peinture et autres produits ;
- 10 FCFA par baril pour les sociétés exploitant le pétrole ;
- 100 000 FCFA par tonne de produits non biodégradables. ;
- S'agissant des contribuables passibles de l'IGL, la TPE est acquittée en même temps que l'IGL de l'exercice en question. Son taux est égal à 0,5% de ce dernier ;

- 100000 فرنك سيففا في كل طن من المواد غير القابلة للتحلل الطبيعي؛
- 655 فرنك سيففا في كل تذكرة طائرة للرحلات الداخلية أو الدولية؛
- بالنسبة للمكلفين بدفع الضرائب الخاضعين للضرائب العامة، تدفع كل من ضريبة الدولة والضريبة العامة في السنة المالية المعنية. وتقدر نسبتها بـ 0,5%؛
- بالنسبة لشركات الطيران تحدد ضريبة الدولة بحسب إجمالي المبيعات التي تم تحقيقها داخل تشاد والتي تم من خلالها حساب الضريبة المهنية، وهي بنسبة 1%. وتحصل عند دفع الضريبة المهنية.

يقراً :

المادة 197 رابعا (جديدة) : تحدد قيمة ضريبة حماية البيئة النحو التالي :

- 500 فرنك سيففا لكل قوة دفع السيارة وباقي العربات ذات المحرك ؛
- 5 فرنك سيففا للمغلفات بالبلاستيك ؛
- 10 فرنك سيففا لكل علبة سجائر و 20 فرنك سيففا لعلبة السيجار المباعة ؛
- 20 فرنك سيففا لكل قنينة مشروبات كحولية منتجة ومباعة و 50 فرنك سيففا لقنينة المشروبات الكحولية المستوردة ؛
- 250 فرنك سيففا في كل متر مكعب من المعادن المستخرجة (مناجم) ؛
- 100 فرنك سيففا في كل متر مكعب من المواد المستخرجة (مقالع الحجارة) ؛
- 500 فرنك سيففا في كل متر مكعب من المياه المستعملة؛
- 1000 فرنك سيففا في كل طن من نفايات المستشفيات أو ما شابهها ؛
- 10 فرنك سيففا في كل لتر من الزيوت والبوهيات والمواد الأخرى؛
- 10 فرنك سيففا في كل برميل للشركات المستخرجة للنفط؛
- 1000 فرنك سيففا في كل طن من المواد غير القابلة للتحلل الطبيعي؛
- بالنسبة للمكلفين بدفع الضرائب الخاضعين للضرائب العامة، تدفع كل من ضريبة الدولة والضريبة العامة في السنة المالية المعنية. وتقدر نسبتها بـ 0,5%؛

- Pour les compagnies aériennes, la TPE est assise sur le Chiffre d'Affaires hors taxe réalisé au Tchad ayant servi au calcul de la patente, au taux de 1%. Elle est acquittée au moment du paiement de la patente.

Un arrêté du Ministre des Finances et du Budget fixera les modalités pratiques de recouvrement de cette taxe.

Article 9: Pour compter du 1^{er} Janvier 2016, les dispositions des articles 197sexiés, 197septiés et 197octiés introduites par la loi de finances 2013 sont supprimées :

Articles 197sexiés 197septiés et 197octiés : Abrogés.

Article 10 : Pour compter du 1^{er} Janvier 2016, les dispositions de l'article 679 du CGI sont complétées comme suit :

Au lieu de :

Article 679 (Ancien): Sont également soumis à la contribution foncière des propriétés bâties :

1° L'outillage des établissements industriels attaché au fonds à perpétuelle demeure, dans les conditions indiquées au premier paragraphe de l'article 525 du Code Civil, ou reposant sur des fondations spéciales faisant corps avec l'immeuble ;

2° Les installations destinées à abriter des personnes et des biens ou à stocker des produits ainsi que les ouvrages en maçonnerie présentant le caractère de véritable construction tels que les cheminées d'usines, les réfrigérants atmosphériques, les ouvrages servant de support aux moyens matériels d'exploitation ; en général, les installations et les agencements sous toutes les formes que possèdent les sociétés ou entreprises.

3° Les ouvrages d'art et les voies de communication ; les pylônes des sociétés de téléphonie mobile et des sociétés d'énergie électrique et tous leurs supports ;

4° Les sols des bâtiments de toute nature et les terrains formant une dépendance indispensable et immédiate de ces constructions à l'exception des terrains occupés par les serres affectées à une exploitation agricole ;

- بالنسبة لشركات الطيران تحدد ضريبة الدولة بحسب إجمالي المبيعات التي تم تحقيقها داخل تشاد والتي تم من خلالها حساب الضريبة المهنية، وهي بنسبة 1%. وتحصل عند دفع الضريبة المهنية.

سوف تحدد آلية تحصيل هذه الضريبة بقرار من وزير المالية والميزانية.

المادة 9: ابتداء من الأول من يناير 2016، تُلغى مقتضيات المواد 197 سادسا، 197 سابعا، 197 ثامنا، المنصوص عليها في قانون المالية لسنة 2013:

ألغيت المواد 197 سادسا، 197 سابعا، و 197 ثامنا.

المادة 10: ابتداء من الأول من يناير 2016، تُكمل مقتضيات المادة 679 من القانون العام للضرائب كالتالي :

بدلا من

المادة 679 (قديمة) : تخضع أيضا العقارات المبنية للضريبة العقارية :

1/ أجهزة الشركات الصناعية المسخرة لخدمة الأموال الدائمة، وذلك في حدود الشروط الواردة في الفقرة الأولى من المادة 525 من القانون المدني، أو الأجهزة المنصوبة على القواعد الخاصة والتي تعد جزءا من المبنى ؛

2/ المنشآت المخصصة لإيواء الأشخاص أو لتخزين المنتجات والبضائع وكذا الأبنية التي تمثل الهيكل الحقيقي للمبنى مثل ممرات المصانع والمبردات الهوائية والهيكل المثبتة لمواد التشغيل ؛ وبشكل عام البنايات والهيكل التي تمتلكها الشركات بجميع أشكالها ؛

3/ أعمال الفنون اليدوية وطرق الاتصالات؛ الأبراج السلكية لشركات الهواتف النقالة وأعمدة الشركات الكهربائية مع جميع أجهزة تثبيتها ؛

4/ أراضي المباني بجميع أنواعها والأراضي المرغوبة والمزمع تشييدها على المدى القريب، باستثناء الأراضي المحجوزة والمخصصة للزراعة؛